

## شیوازی شیعره کوردییه‌کانی تاهیر به‌گی جاف

پ. ی. د. یادگار ره‌سول \* / م. ی. کوردستان عه‌بدولوه‌هاب \*\*

### پوخته

ئهم توژیینه‌وه‌یه به ناویشانی (شیوازی شیعره کوردییه‌کانی تاهیر به‌گی جاف)، هه‌ولیکه بو ده‌ستنیشان کردن و خستنه‌رووی ئه‌و تاییه‌تمه‌ندییه شیوازیانه‌ی که له شیعره‌کانی تاهیر به‌گی جافدا به‌دی ده‌کرین، هه‌روه‌ها به هوی ئه‌و تاییه‌تمه‌ندییه‌وه شیعره‌کانی له شیعره‌کانی شاعیرانی تر جیا ده‌کریته‌وه.

ئهم توژیینه‌وه‌یه له ده‌روازه‌یه‌ک و دوو به‌ش پیکهاتوو، له ده‌روازه‌که‌دا هه‌ول دراوه زاراو و چه‌مک و جوهره‌کانی شیوازی روون بکرینه‌وه. له به‌شی یه‌که‌میشدا له تاییه‌تمه‌ندییه‌کانی شیوازی شاعیر له ئاستی زمان کۆل‌دراوه‌ته‌وه. به‌شی دوو‌میش تاییه‌تکراوه به لیکۆلینه‌وه له تاییه‌تمه‌ندییه‌کانی شیوازی شاعیر له ئاستی ئه‌ده‌ب و هزر. له کۆتاییشدا ده‌رئه‌نجامی توژیینه‌وه‌که به چه‌ند خالی‌ک خراونه‌ته‌روو.

وشه‌ کلییه‌کان: شیوازی، موسیقا، کیش، سه‌روا، ره‌گه‌زدۆزی، ئه‌ده‌ب و شیوازی، هزر و شیوازی.

### پیشه‌کی

ناویشانی توژیینه‌وه‌که

ناویشانی توژیینه‌وه‌که بریتیه‌یه له (شیوازی شیعره کوردییه‌کانی تاهیر به‌گی جاف)، هه‌ولیکه بو ده‌ستنیشانکردن و خستنه‌رووی شیوازی شاعیر، به واتا

\* زانکۆی سۆران - فاکه‌لتیی ئاداب، yadgarameen@soran.edu.iq

\*\* کۆی سۆران - فاکه‌لتیی ئاداب

هه‌ولیکه بۆ ده‌ستنیشانکردنی ئه‌و تایبه‌تمه‌ندییه‌ شێوازیه‌کانی که شیعره‌کانی تاهیر به‌گی پی له‌ شیعری شاعیره‌کانی تر جیا ده‌کرێته‌وه.

سنوور و چوارچیوه‌ی توێژینه‌وه‌که

سنوور و چوارچیوه‌ی توێژینه‌وه‌که ته‌نیا له‌ شیعره‌ کوردییه‌کانی شاعیردایه‌ و شیعره‌ فارسییه‌کانی شاعیر وهرنه‌گیراون. نموونه‌ی شیعره‌کانیش له‌و دیوانه‌ی شاعیر وهرگیراون که (حه‌سه‌ن گۆران) کۆی کردۆته‌وه‌ و ئاماده‌ی کردووه‌.

رێبازی توێژینه‌وه‌که

رێبازی توێژینه‌وه‌که بریتیه‌ له‌ (وه‌سفی - شیکاری)، له‌ هه‌ندی شوینیشدا سوود له‌ رێبازی ئاماری وهرگیراوه‌.

گرنگی توێژینه‌وه‌که

گرنگی توێژینه‌وه‌که له‌م خالانه‌ی خواره‌وه‌ به‌ده‌رده‌که‌وێت:

۱- ده‌رخستنی تایبه‌تمه‌ندییه‌ شێوازیه‌کانی شاعیره‌، که دواچار ده‌بیته‌ ناسنامه‌یه‌ک بۆ شاعیر و له‌ رێگه‌یه‌وه‌ شیعره‌کانی پی له‌ شیعری شاعیره‌کانی تر جیا ده‌کرێته‌وه‌.

۲- ئه‌م توێژینه‌وه‌یه‌ له‌ پال هه‌موو ئه‌و توێژینه‌وانه‌ی تر که له‌ باره‌ی شێوازی شیعری کلاسیکی کوردی و شاعیرانی کلاسیکی کوردی ئه‌نجامدراون، ده‌بیته‌ ده‌رخه‌ر و نیشاندهری شێوازی شیعری کلاسیکی کوردی.

ناوه‌روکی توێژینه‌وه‌که

توێژینه‌وه‌که له‌ ده‌روازه‌یه‌ک و دوو به‌ش پیکهاتووه‌، له‌ ده‌روازه‌که‌دا هه‌ول دراوه‌ به‌ گشتی شێواز بناسیندریت، بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش سه‌ره‌تا باس له‌ (زاراوه‌ و چه‌مکی شێواز) کراوه‌، دواتر باس له‌ هه‌ریه‌که‌ له‌ بابته‌کانی (ره‌هه‌نده‌ سه‌ره‌کییه‌کانی شێواز و جووره‌کانی شێواز) کراوه‌.

له‌ به‌شی یه‌که‌میشدا له‌ تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی شێوازی شاعیر له‌ ئاستی زمان کۆلدراره‌ته‌وه‌. به‌شی دووه‌میش تایبه‌تکراوه‌ بۆ لیکۆلینه‌وه‌ له‌ تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی شێوازی شاعیر له‌ ئاستی ئه‌ده‌ب و هزرده‌. له‌ کۆتاییشدا ده‌ره‌نجامی توێژینه‌وه‌که به‌ چه‌ند خالیک خراونه‌ته‌ روو.

## دەروازە: چەمک و جۆرەکانی شیوازی

## شیوازی لە ڕووی زاراوە و چەمکەو

زاراوەی شیوازی وەکو زۆربەیی زاراوە ئەدەبی و ڕەخنەییەکانی تری بواری ئەدەبیات لە ئەدەبی کوردیدا زاراوەیەکی نوێیە، کە لە زاراوەی (style) ی ئینگلیزییەو وەرگیراوە، لە زمانی عەرەبیدا (الاسلوب) ی پێ دەگوترێت، لە زمانی فارسی دا بەرامبەر بەم زاراوەیە زاراوەی (سبک) بەکار دێت. بنچینە و ڕەگورێشەیی زاراوەی (style) لە زاراوەی (stilus) ی لاتینی وەرگیراوە، کە بە واتای ئەو جۆرە ئامێرە، کە بۆ نووسین و ھەلکەندن لە سەر تەختەیی مۆم بەکارھاتوو. دواتریش ئەم زاراوەی بۆ شیوازی وتار لە دواندەیدا بەکارھاتوو و لە کۆتاییدا بە واتای شیوازی پەیقی ئەدەبی خزاو تە ناو ئەدەب.<sup>۱</sup>

دەستنیشانکردنی چەمک و پێناسەییەکی گشتگیر و چەسپاو بۆ شیوازی کارێکی ئەستەمە، چونکە زاراوەی شیوازی زاراوەیەکی فرە مانایە و شیوازی ڕۆلی گرنکی ھەیە لە ھەموو لایەنەکانی ژبانی مەزھەب و پەییوەستە پێیانەو، بەلام لێرەدا ئەوێ ئیمە مەبەستمانە ئاماژەکردن و جەخت کردنەوێ لەسەر شیوازی ئەدەبی (شیوازی لە چوارچێوەی ئەدەبیات دا). بە شیوەییەکی گشتی شیوازی لە چوارچێوەی ئەدەبیاتدا پەییوەستە بە زانستی ڕەوانبێژی و زمان و ڕەخنە، ھەربۆیە ڕاوبۆچوون و پێناسەیی جۆراوجۆر و جیاوازی بۆ کراوە، چونکە ھەریەکە لە لیکۆلەرانی بواریەکانی (ڕەوانبێژی و زمان و ڕەخنە) لە ڕوانگەیی خۆیانەو دید و بۆچوونی خۆیان سەبارەت بە شیوازی دەربڕیوە. ئەوێ لێرەدا جیگەیی سەرھنج و ئاماژە پیکردنە ئەو خالە ھاوبەشەییە، کە لە چوارچێوەی ھەموو ئەو دید و بۆچوونە جیاوازانە بەدی دەکرێت. ئەویش ئەوێ کە بە شیوەییەکی گشتی ھەموو ئەو ڕاوبۆچوونە جیاوازانە لەویدا کورت دەبنەو، کە شیوازی بە گشتی لە چوارچێوەی سێ تەوہری (نووسەر و دەق و خۆینەر) دا دەخولیتەو و لە چوارچێوەی ئەم سێ جەمسەرە تیناپەریت. بەو مانایەیی کە ھەریەکەیان شیوازی لە شتیکیا دەبیننەو. بۆ نمونە ھەندیکیان لە پەییوەندیی دەروونی نیوان (نووسەر و دەق) دا، ھەندیکیان لە خودی دەقەکا، ھەندیکیان لە کاردانەوێ خۆینەر و وەرگری پەییامی دەقەکا.<sup>۲</sup>

## رەھەندە سەرھەکییەکانی شیوازی

بە گشتی سێ رەھەندی سەرھەکی لە پیکھاتەیی شیوازی بەدی دەکرین، کە

۱ علم الاسلوب مبادئە و اجراءاتە، د.صلاح فضل، ط/الاولی، دار الافاق الجدید، بیروت، ۱۹۸۵، ص ۸۲.

۲ شیوازی شیعرە جزییری، شعبان جالی، چاپی یەکەم، چاپخانەیی حاجی ھاشم، ھەولێر، ۲۰۰۸. ل ۲۲.



ھەرچەندە ناتوانریت پیناسەھەکی گشتگیر و چەسپاو بۆ شیواز بکریت، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا دەتوانریت لە روانگە و بۆچوونی جیاوازه‌و بە پێی چەند پێوەریکی جیاواز چەند جۆرە دابەشکردن و پۆلینکردنیک بۆ شیواز ئەنجامدەریت، کە لە خوارەودا ئاماژە بە ھەندیک لەو دابەشکردنە دەکەین:

- بە پێی ناوی ئەو کەسانە ی کە شیوازیکی تایبەتیان ھەبوو. رەوتیکی نوێیان لە بواری ئەدەبیاتدا ھیناوەتەکایەو و بوونەتە رێچکە و ئاراستەھەیک کە نووسەرانی دواي ئەوانیش پەپرەوی شیوازی ئەویانکردوو لە نووسینی بەرھەمەکانیان. ئەمجۆرە شیوازە شیوازی تاکەکەسی پێدەگوتریت.

- بە پێی تیگەیشتنی بابەت. بێ گومان ھەموو بەرھەمیکی ئەدەبی لەرەوی تیگەیشتن و وەرگرتنەو لە لای وەرگر لەیەک ئاستدا نین و لە ئاستی جیاوازدان. بە پێی ئەم پێوەرە دەتوانریت دوو جۆرە شیواز دەستتیشان بکرین. شیوازی ئالۆز و داخراو، شیوازی ئاسان و رەوان.

- بە پێی جۆری زمان. بە پێی ئەو پێوەرە چەند جۆرە شیوازیک دەستتیشانکراون. بۆ نمونە شیوازی شاعیرانە، شیوازی زانستی، شیوازی رۆژنامەوانی.

- بە پێی بابەت یاخود ناوەرۆکەو. بەرھەمی ئەدەبی ناوەرۆکی جۆراو جۆر و جیاواز لەخۆ دەگریت، کە دەتوانریت بکریتە پێوەریک بۆ دابەشکردن و پۆلینکردنی شیواز. دەتوانین بە پێی ئەم پێوەرە چەندین جۆرە شیواز دەستتیشان بکەین. بۆ نمونە: شیوازی ئایینی، شیوازی سیاسی، شیوازی سۆفیانە... ھتد.

بەلام لە ھەموو ئەو دابەشکردن و پۆلین کردنە گرنگتر و باوتر دابەشکردن و پۆلینکردنی شیوازە بە پێی پێوەری (تاکەکەس و سەر دەم)، واتا شیوازی تاکەکەسی و شیوازی سەر دەم (قوناغ).

مەبەست لە شیوازی تاکەکەس خۆیندەو ھی شیوازی ئەو شاعیر و نووسەرانیە، کە لە سەر دەمە دیاریکراوەکاندا خاوەنی زمان و ئەدەبی تایبەت بە خۆیانن ((لە میانە ی توێژینەو لە بەرھەمەکانی ھەر قوناغێکدا توشی شاعیر یان نووسەرێک دەبین کە بەرھەمەکانی بە بەراورد لەگەڵ بەرھەمی ھاوسەر دەمەکانی خۆی جیاوازی تیا دا بەدی دەکریت. لەم جۆرە بەرھەمانەدا و یرای دیار دە و تایبەتمەندییە گشتییەکانی ھاوبەشی ھزری و زمانی و ئەدەبی قوناغ، ھەندئ تایبەتمەندی دیکە بەرچاوەکەون، کە تایبەتن بە شاعیر یا نووسەرێکی تایبەت، بۆیە دەوتریت ئەم شاعیرانە شیوازیکی تاکەکەسیان ھەیە)). ئەم قوناغە لە زانستی شیوازاناسیدا

٤ سبک شناسی شیعر، سیروس شمیسا، چاپ ٩، انتشارات فردوس، تهران، ١٣٨٢، ص ١٢ - ١٣.

٥ شیوازی شیعرێ جزیری، شعبان چالی، ل ٢٩.

قوناغیکی ئالۆز و زهحمهته، ئه و شیوازاناسانهی له و قوناغه دا سه رکه وتن به دهست دههینن زۆر کهمن، به لام هه رچی شیوازی سه ردهمه خویندنه وهی شیوازه به پی سه ردهم و قوناغیکی دیاریکراوی ئه ده بی، چونکه به ره می هه سه رده میکی دیاریکراو به هوی کومه لیک هۆکاره وه له رووی خاسیه ت و تاییه تمه ندیه کانه وه به شیوه یه کی گشتی جیاوازه له به ره می سه رده مه کانی پیش خوی و پاش خوی. هه ربۆیه کاتیک له به ره می ماوه یه کی میژووی دیاریکراو له میژووی ئه ده بیاتی نه ته وه یه کی دیاریکراو دا وردینه وه، ده بینین له رووی ناوه روک و روخسار و گشت پیکهاته کانییه وه هه ست به هه بوونی لایه نی هاوبه ش له نیوان به ره مه کاندایه ده کریت. ئه م لایه نه هاوبه شانه هه مان دیارده و خاسیه تی تاییه تی ئه و قوناغانه ن، که نیشاندهری شیوازی قوناغه که ن. کاتیک ئه م خاسیه ت و تاییه تمه ندیانه ده گوړین و تاییه تمه ندی و خاسیه تی تر جیگه یان ده گریته وه. قوناغیکی نوی سه ره له ده دات<sup>1</sup>. هه ره له و روانگه یه وه یه له رووی شیواز له یه کتر جیاواز ده بن. ئه م جوړه خویندنه وه و پۆلینکردنی شیواز زیاتر له سه ر بنه مای زانیاری میژووی ئه ده ب و تا راده یه ک زمانه وانی ئه نجام ده دریت.

به شی یه که م: شیوازی تا هیر به گی جاف\* له ئاستی زماندا

تاییه تمه ندیه کانی شیواز له ئاستی زماندا له سی ته وه ری سه ره کی پیکدیت، که بریتین له (ئاستی دهنگ، ئاستی وشه، ئاستی رسته). ئه م سی ئاسته به شیوه یه کی گشتی له ده قی شیعریدا موسیقای شیعی پیکده هینن. له شیعره کانی شاعیردا تیشک ده خه یه سه ر تاییه تمه ندیه کانی موسیقای شیعی شاعیر، بۆ ده رختن و ده ستنیشانکردنی ئه و تاییه تمه ندیه شیوازیانه یکه له ئاستی زمان له شیعره کانییدا به دی ده کرین. موسیقای شیعی دابه شی سه ره دوو جوړه موسیقای (ده ره وه و ناوه وه) ده بیت.

- تاییه تمه ندیه کانی شیواز له ئاستی موسیقای ده ره وه دا

- کیش و سه روا

- تاییه تمه ندیه کانی کیشی شیعی تا هیر به گی جاف

شاعیر له هۆنینه وهی شیعره کانییدا هه ردوو کیشی خۆمالی و عه رووزی به کاره یناوه، به لام به شیوه یه کی گشتی ریژه ی به کاره یانی کیشی عه رووزی زیاتره له ریژه ی کیشی خۆمالی، به جوړیک که له کو ی (۳۱) شیعردا (۲۷) شیعی له سه ر کیشی عه رووزی و (۵) شیعی له سه ر کیشی خۆمالی داناوه. له و (۲۶) شیعی که له سه ر کیشی عه رووزی دانراون، ته نیا سی به حری (هه زه ج و

۶. کلیات سبک شناسی، سیروس شمیس، ص ۷۰.

رهمه‌ل و موزاریع)ی به‌کارهیناوه. له چوارچێوه‌ی ئه‌و سن کێشه‌دا (هه‌زه‌ج) به پله‌ی یه‌که‌م هاتوو، که ژماره‌ی ئه‌و شیعرا‌نه‌ی به‌و کێشه هۆنراونه‌ته‌وه (١٧) شیعرا، هه‌روه‌ها کێشى (رهمه‌ل) به پله‌ی دوهم دیت، که (٨) شیعرا له سه‌ر ئه‌م کێشه‌ن، کێشى (موزاریع) به پله‌ی سێهه‌م دیت که ته‌نیا (١) شیعرا له‌خۆ ده‌گریت.

به پله‌ی یه‌که‌م هاتنی کێشى هه‌زه‌ج له‌لای شاعیر جگه له گونجانه‌که‌ی له‌گه‌ڵ تاییه‌تمه‌ندییه ده‌نگییه‌کانی زمانی کوردی، بۆ ئه‌وه ده‌گه‌رێته‌وه که کێشینی سووک و خێرایه له کاتی خۆینده‌وه‌دا پچرا‌ن و وه‌ستان که‌متر تیندا به‌دی ده‌کریت. ئاواز و موسیقای خۆش به ده‌قه‌کان ده‌به‌خشیت. نه‌ک ته‌نانه‌ت له‌لای شاعیر به‌لکو له ئه‌ده‌بیاتی کوردیدا له‌لای زۆربه‌ی شاعیران به پله‌ی یه‌که‌م به‌کارهاتوووه.<sup>7</sup> به‌مه‌ش ده‌توانین ب‌لێن به‌کارهینانی کێشى هه‌زه‌ج به‌و پله‌یه له‌لای شاعیرانی کورد دیاره‌یه‌کی شێوازییه. به‌کارهینانی کێشى رهمه‌ل به پله‌ی دوهم تاییه‌تمه‌ندییه‌کی تری شێوازی کێشه‌لای شاعیر و موسیقایه‌کی زۆر جوانی به ده‌قه شیعرییه‌کان به‌خشیوه. تا راده‌یه‌ک که هه‌ندیک له‌و شیعرا‌نه کراون به‌گۆرانی، چونکه یه‌کی له خۆشته‌ترین ئاوازی کێشه‌کانی عه‌رووز کێشى رهمه‌له. به شێوه‌یه‌کی گشتی رێژه‌ی به‌کارهینانی کێش لای تاهیربه‌گی جاف له‌م خسته‌یه‌ی خواره‌وه‌دا ده‌رده‌که‌وێت.<sup>8</sup>

ژماره	کێش	قالبه‌کێش	ژماره‌ی شیعرا‌نه‌کان	رێژه‌ی سه‌دی
١	هه‌زه‌ج		١٧	٦٥,٣٨٤%
	أ	هه‌زه‌جی هه‌شتی ته‌واو	٧	٤١,١٧٦%
	ب	هه‌زه‌جی هه‌شتی ئه‌خره‌بی مه‌کفوفی مه‌حزوف	٦	٣٥,٢٩٤%

<sup>7</sup> تاهیر به‌گی جاف کوردی وه‌سمان پاشای کوردی موحه‌مه‌ده پاشای کوردی که‌بخسره‌وه به‌گی کوردی سلیمان به‌گی کوردی قاده‌به‌گی کوردی زاهیربه‌گی یار ئه‌حمه‌د به‌گی جافه که له عه‌شیره‌تی جافن، له سالی ١٨٧٥ ی زاینی له شاری هه‌له‌به‌جی شه‌هید له دایک بووه، له سالی ١٩١٧ ی زاینی به‌هوی نه‌خۆشییبه‌وه کۆچی دایی کردوووه.

شێوازی شیعری جزیری، شعبان چالی، ل ٩٣.

<sup>8</sup> رابه‌ری کێشى شیعری کلاسیکی کوردی، عه‌زیز گه‌ردی، چاپ/ یه‌که‌م، چاپخانه‌ی/ دیکان، سلیمانی، ٢٠٠٨، ل ١٧٥.





حوکم دارولمولک دل‌ه‌ی پر نه‌جۆش

ده‌لیله یره مه‌ی ئاهو و ره‌فتاران

سه‌ر ده‌سته‌ی گرۆی نازک نازداران

گولبۆی گول‌روخسارگول به‌رگ ئه‌ندامه

گول خونچه له‌بان گولین ژیر جامه (دیوانی شاعیر: ل ٤٥)

. ره‌دیف له شیعرى شاعیردا

پاش سه‌روا (ره‌دیف) رۆلیکی گرنگی له بونیاتنانی مؤسیقای ده‌ره‌وه‌ی شیعردا هه‌یه و یارمه‌تیده‌ری سه‌روایه، مه‌به‌ست لێی (( ئه‌و وشه‌ یان ده‌سته‌واژه‌ یان رسته‌یه، که له دواى وشه‌ی سه‌روا له کۆتایی له‌ت یان دیره‌ شیعر به‌هه‌مان مانا دووباره‌ ده‌بیته‌وه))<sup>٩</sup>. ئه‌م دووباره‌بوونه‌وه‌یه مه‌به‌ستداره. هه‌رچه‌نده‌ ریشه‌ی به‌کاره‌ینانی ره‌دیف لای شاعیر زۆر که‌مه، له چوارچێوه‌ی (٣١) شیعردا ئه‌م دیارده‌یه ته‌نیا له (٧) شیعریدا به‌دی ده‌کریت، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا شاعیر له کۆی ئه‌و (٧) شیعره‌ وشه‌ی (وه‌ره) ی کردۆته پاش سه‌روا بۆ (٣) له شیعره‌کانی، ئه‌م دیره‌ شیعرانه‌ی خواره‌وه‌ نمونه‌ی ئه‌و دووباره‌ بوونه‌وه‌ن:

دل نه‌خۆشی ده‌ردی هه‌جره‌جانی جانانم وه‌ره

له‌ته‌ جه‌رگ و هه‌ناوم ماهی تابانم وه‌ره

عیلله‌تی ده‌رد و شه‌فا که‌م وا به‌ لێوی شه‌که‌که‌رت

مایه‌یی ژین و حه‌یاتم ده‌رد و ده‌رمانم وه‌ره (دیوانی شاعیر: ل ٦٤)

دل له هه‌جرت وا له خه‌مدا ماهی که‌نعانم وه‌ره

زه‌خمه‌ جه‌رگم بۆ فیراقت زووبه‌ لوقمانم وه‌ره

سه‌د ته‌یب هات و عه‌لاجی ئه‌م برینانه‌ی نه‌کرد

تۆعه‌لاجی زه‌خمه‌که‌م که‌ سا به‌ ئامانم وه‌ره (دیوانی شاعیر: ل ٦٦)

مه‌مکوژه‌ جانا به‌ هه‌جران ئه‌ی جه‌فاکارم وه‌ره

تابوتاقه‌ت چوو به‌ جارێ یاری خه‌مخوارم وه‌ره

بۆچ ئه‌وه‌نده‌ ئاره‌زوت بۆ قه‌تلی ئه‌م بێچاره‌زار

کوشتنی ئاشق دره‌غ مه‌فه‌رمو سه‌ردارم وه‌ره (دیوانی شاعیر: ل ٧٠)

٩ . سه‌روا، عه‌زیز گه‌ردی، ل ٢٧٤.

- تاییه‌تمه‌ندییه‌کانی شیواز له ئاستی مؤسیقای ناوه‌ودا

هه‌ریه‌که له شاعیران به هۆی کۆمه‌لێک هونه‌ری شیعریییه‌وه مؤسیقای ناوه‌ودی شیعر بونیات ده‌نین. لێره‌دا ئاماژه به هونه‌ره شیعرییانه ده‌که‌ین، که شاعیر له بونیاتانی مؤسیقای ناوه‌وه له شیعره‌کانیدا سوودی لێ وەرگرتوه.

- دووباره‌کردنه‌وه

زۆربه‌ی ئه‌و بنه‌مایانه‌ی به‌شداری له دروستبوونی مؤسیقای ناوه‌ودی شیعره‌دا ده‌که‌ن، به شیوه‌یه‌کی گشتی پشت به بنه‌مای دووباره‌کردنه‌وه ده‌به‌ستن. دووباره‌کردنه‌وه له بچووکترین که‌رسته‌که (ده‌نگ)ه ده‌ست پێده‌کات بۆ گه‌وره‌ترین که‌رسته‌که (رسته)یه. لێره‌دا ئاماژه به تاییه‌تمه‌ندی ئه‌و دووباره‌بوونه‌وانه ده‌که‌ین له شیعره‌کانی شاعیردا. شاعیر ئه‌و دیارده‌یه‌ی له خزمه‌تی لایه‌نی مؤسیقی شیعره‌کانیدا زۆر به‌کار هێناوه، به جۆریک که ده‌توانین به ئاسانی له شیعره‌کانیدا هه‌ستی پێیکه‌ین.

دووباره‌بوونه‌وه‌ی ده‌نگ که هه‌ردوو جۆره دووباره‌بوونه‌وه‌ی هاونه‌بزوینی و هاوبزوینی له‌خۆ ده‌گریت، به شیوه‌یه‌کی به‌رچاو له شیعره‌کانی شاعیردا ره‌نگیدواته‌وه و پۆلی گرنگیان له بونیاتانی مؤسیقای ده‌قه شیعرییه‌کاندا بینوه، به‌لام به شیوه‌یه‌کی گشتی ریژه‌ی دووباره‌بوونه‌وه‌ی ده‌نگی بزوین زیاتره له ریژه‌ی دووباره‌بوونه‌وه‌ی ده‌نگی نه‌بزوین. ئه‌مه‌ش ده‌گه‌رێته‌وه بۆ شیوازی شاعیر له به‌کاره‌ینانی کیشی شیعر، چونکه به‌شیک زۆری شیعره‌کانی له سه‌ر کیشی هه‌زه‌جه، دوا‌ی ئه‌ویش ره‌مه‌ل به پله‌ی دووهم دیت. ((ئه‌م دوو کیشه به هۆی له باربوونیان بۆ به‌کاره‌ینانی به‌رده‌وامی بزوینی درێژ، له‌سه‌ر خۆترن له کیشی ره‌جه‌ز و سه‌ریع))<sup>١٠</sup>. له چوارچۆیه‌ی ده‌نگه بزوینه دووباره‌بووه‌کانیشدا ریژه‌ی دووباره‌بوونه‌وه‌ی ده‌نگی بزوینی (ه) له هه‌موویان زیاتره. وه‌ک له‌م نمونه‌ی خواره‌وده‌دا که ریژه‌ی دووباره‌بوونه‌وه‌یان (٢٠) جاره:

دلبه‌ره‌ی قه‌د عه‌ر عه‌ره‌ی بی ره‌حمه‌که‌ی به‌دبه‌خته‌که‌م

دل‌رفینه‌ی شوخه‌که‌ی بی عه‌هد و په‌یمانم وهره (دیوانی شاعیر: ل ٦٤)

له‌و سووره‌ته مه‌ه په‌یکه‌ره له‌و سه‌روه ره‌وانه

له‌و زولفه‌ سیا ماره که ئه‌و گه‌نجه ده‌کا پاس (دیوانی شاعیر: ل ٤٣)

١٠. شیوازی شیعر جزیری، شعبان چالی، ل ١١٣.

له کاتی خویندنهوهی شیعرهکاندا دووبارهبوونهوهی بزوینی درێژ رینگه له خیرایی خویندنهوه دهگریت. ئەم نمونه شیعرییانهی خوارهوه نمونهی ئەو جوهره خویندنهوانه:

جاری ناپرسی له حالی من مهگهر نازانی تو

زار و بیزار و نهزارهه کاری من ههزراریه (دیوانی شاعیر: ل ۷۲)

لهم دێردا (۱۰) جار دووبارهبوونهی دهنگی بزوینی درێژی (ا) بووته بهرهبهستیک له بهردهم خیرایی ریتمی شیعرهکه. ههروهها نمونهیهکیتر بو ئەم دیاردهیه دێره شیعرهکهی خوارهوهیه، که (۱۴) دهنگی (ی) تێدایه، بزوین یدرێژی (ی) (۱۰) جار و نهبزوینی (ی) (۴) جار. ههروهها بزوینی کورتی (ه) (۱۲) جار دووبارهبووتهوه:

به خهزهی چاوی مهخمووری سیاھی مهستی مهی کردین

به ماچی لیوی موستهغنی له ئەنواعی مهزهی کردین (دیوانی شاعیر: ل ۵۸)

لهلای شاعیر ههندیكجار دهنگی بزوینی کورت به شیوهیهکی سهرهنجراکیش لهگهڵ دهنگه نهبزوینهکان کو دهبیتهوه و پیکهوه رۆل له پیکهینانی ریتمی موسیقای شیعردا دهبینن. ههروهک لهم نمونهیهدا بهدهردهکهوئیت:

گهنجوور و نگههبانی دههان ودهمی تهنگه

تابووری موژانت لهگهڵ ئەگریجه بهرابه (دیوانی شاعیر: ل ۷۷)

(12) جار دووبارهبوونهوهی بزوینی کورتی (ه) لهگهڵ (۶) جار دووبارهبوونهوهی دهنگی نهبزوینی (ن) و (ه) جار دهنگی نهبزوینی (گ) و (ه) جار دهنگی نهبزوینی (ر) دا ریتمی ئەم دێره شیعرییهیان پیکهیناوه.

- دیاردهی قرتاندنی دهنگ

له رۆژی لا رعیش به تهبیات یزاویش یکهیامیس کهو گنهد ی دنداترقه. هیه شو کێدنه ه ی کێگنهد دنه چ نای کێگنهد ی دنداترقه. تێرکهه وهریه پ ناریعاش هک، ادگنهد ی تساء ه لگه بریهات ی زاویش ی ناکه بیته بیات ه دراید ه لهرتی کیکه ی ه مه د کیه نوومند دنه چ ه به ژاماء ادهریک. تیوه کهه و اچره به ی ناوارف ه ب ادیناکه رعیش ه ل نیه کهه:

نهمدی	←	نهمدیت
کا	←	کات
جیی	←	جنگه‌ی
گه‌لی	←	گه‌لیک
دهس	←	دهست
به‌سراو	←	به‌ستراو
دئ	←	دنت
که	←	که
یه‌کی	←	یه‌کیک

### - رهگه‌زدۆزی لای شاعیر

رهگه‌زدۆزی و جوره‌کانی یه‌کیکن له‌و هونه‌ره شیعیریانه‌ی، که رۆلئیکی گرنگ و به‌رچاو له پیکهاته‌ی ریتی موسیقای ناوه‌وی شیعردا ده‌بینن. ئەم هونه‌ره شیعیرییه به‌هه‌موو جوره‌کانییه‌وه له لای شاعیر جینگه‌ی سه‌ره‌نج و بایه‌خ پیدانه، به‌شۆوه‌یه‌کی به‌رچاو له شیعیره‌کانیدا به‌دی ده‌کرین. به‌گشتی له کۆی (۳۱) پارچه شیعیریدا (۷۸) دیارده‌ی رهگه‌زدۆزی به‌کاره‌یناوه. زۆربه‌ی رهگه‌زدۆزییه‌کان له جوری رهگه‌زدۆزی ناته‌واون، له چوارچیوه‌ی جوره‌کانی رهگه‌زدۆزی ناته‌واو، رهگه‌زدۆزی جوری جودا به‌پله‌ی یه‌که‌م و داتاشراو به‌پله‌ی دووه‌م و زیاد به‌پله‌ی سێیه‌م دین. که لێرده‌دا چهند نمونه‌یه‌ک له‌و رهگه‌زدۆزیانه ده‌خه‌ینه‌روو:

### - رهگه‌زدۆزی ته‌واو

به‌موئیم چیسه‌قهر دۆزه‌خ جه‌ه‌ننه‌م

مه‌قامی رووسیان و رووسیانه (دیوانی شاعیر: ل ۸۴)

له‌هیجرانی خه‌زان تاکه‌ی به‌ئومیدی گولان تاکه‌ی

له‌نه‌غمه‌ی بولبولان تاکه‌ی خوا فه‌سلئ گولان بابئ (دیوانی شاعیر: ل ۸۶)

- رهگه‌زدۆیی ناته‌واو

أ. جوری جودا

یاران فه‌رهاد مه‌ردوه ناکامه‌وه

په‌ری ئاخو داخ من هه‌رمامه‌وه (دیوانی شاعیر، ٤٨)

به‌دهس بادی سه‌با چونکه په‌شیتوه نه‌زمی زولفه‌ینت

منی چاره سیا بۆیه هه‌موونه‌زمم په‌ریشانه (دیوانی شاعیر: ل ٧٦)

ب. جۆری داتاشراو

دلدار دلێهر سته‌مکار نه‌دیت

ئاهووی خو ته‌نی وه‌ش ره‌فتار نه‌دیت (دیوانی شاعیر: ل ٤٠)

عیله‌تی دهر د و شه‌فاکه‌م وا به‌ لیوی شه‌ککه‌رت

مایه‌یی ژین وحه‌یاتم دهر د و دهرمانم وهره (دیوانی شاعیر: ل ٦٤)

ج. جۆری زیاد

به‌خه‌مزهی چاوی مه‌خمووری سیاھی مه‌ستی مه‌ی کردین

به‌ماچی لیوی موسته‌غنی له‌ئهنوعی مه‌زه‌ی کردین (دیوانی شاعیر: ل ٥٨)

جاری ناپرسی له‌حالی من مه‌گه‌ر نازانی تو

زار و بیزار و نه‌زارم کاری من هه‌ر زاریه (دیوانی شاعیر: ل ٧٢)

دووباره‌بوونه‌وه‌ی وشه‌ئو دیارده‌یه‌یه که وشه‌یه‌ک به‌هه‌مان مانای  
خۆی دوو جار یان زیاتر دووباره‌ببیته‌وه، چه‌ندین جۆری جیاوازی هه‌یه<sup>١١</sup>.  
ئهم دووباره‌کردنه‌وه‌یه له‌شیعره‌کان یشاعیردا له‌هه‌ردوو ئاستی ستوونی  
و ئاسۆیی دا خراونه‌ته‌پوو. که مؤسیقی‌یه‌کی خۆشتر به‌دیره‌شیعره‌کان  
ده‌به‌خشیت، نمونه‌یه‌کی به‌رچاوی ئهم دووباره‌کردنه‌وه‌ی مؤسیقییه‌ ئهم پارچه  
شیعره‌ی خواره‌وه‌یه:

گولبۆی گولپروخسار گولبه‌رگ ئه‌ندامه

گولخونچه له‌بان گولین ژیر جامه

سه‌ر په‌نجه گولین وه‌هه‌وون ئه‌و دل

وه‌هار ئاماوه په‌یدا بی نه‌و گول (دیوانی شاعیر: ل ٤٥)

١١ . موسیقی شیعره‌ی، د. محمد رضا شفیع کدکنی، چاپ ٦، انتشارات آگاه، تهران، ١٣٧٧، ص ٣٠٥.

لهم جۆره دووباره کردنه وهیه دا ریژهی دووباره کردنه وهکان له ئاستی ئاسۆیی دا زیاتره، خۆی له ههردوو جۆره دووباره بوونه وهی (به دواییه ک و بلاو دوور له یهک) دا دهبینیته وه. له چوارچیوهی ئهم دوو جۆره شدا دووباره بوونه وهی بلاو و دوور له یهک زیاتره. ئهم جۆره به کارهێتانه له لای شاعیر بووته هۆی دلگیرتر بوونی مۆسیقای شیعره که و هه ر بۆ ئهم مه بهسته ش به کارهاتوه<sup>۱۲</sup>.

- ئاستی وشه

شێوازی شاعیر لهم ئاسته دا زۆر سه ره نه چرکیشه و فه ره ههنگی وشه ی فراوانه، هه ر سه ی فه ره ههنگی وشه ی کوردی و عه ره بی و فارسی له خۆ ده گریت. به شێوه یه کی گه شتی فه ره ههنگی وشه ی فارسیی شاعیر فراوانتره له فه ره ههنگی وشه ی عه ره بی، چه ندی شاعیری به زمانی فارسی هه یه و زیاتر به ئه ده بی فارسی کاریگه ره.

- وشه کللییهکان له شێوازی شاعیری تاهیر به گدا

وشه کللییهکان له شێوازی تاهیر به گدا ئه و وشانه ن که چه ندی جار له لایه ن شاعیر له شیعره کانی دا دووباره ده کرینه وه و جه ختی له سه ر ده کرینه وه. هه موو ئه و دووباره بوونه وه یه ش مه به سه تی خۆی له پشته و په نگدانه وه و هه لگری هزر و بییری نووسه رن. زۆر جار ئه و وشه کللییانه ده بنه تایبه ته ندی شاعیری که به هۆیانه وه ده ناسرینه وه. ده توانین له چوارچیوه ی شیعره کانی شاعیردا ئهم وشه کللییانه ی خواره وه بخرینه روو:

وشه ی کللی	دووباره بوونه وه ی	وشه ی کللی	دووباره بوونه وه ی
دل	۴۳ جار	ئه برۆ	۱۰ جار
گول	۲۵ جار	دووری	۹ جار
ده رد	۲۵ جار	فیراق	۹ جار
لێو	۱۸ جار	قوربان	۸ جار
زولف	۱۵ جار	لوتف	۶ جار
دیده	۱۴ جار	عیلاج	۶ جار
چاو	۱۲ جار	شه ککه ر	۶ جار

دووباره بوونه وه ی ئهم وشانه به و ریژه یه له لای شاعیر ئه وه ده رده خات، که شاعیر خاوه نی عه شقیکی مه جازی بووه و عاشقی په گه زی به رامبه ر (کچ) بووه،

۱۲. سه روا، عه زیزگه ردی، ده زگای ناراس، چاپی به که م، هه ولێر، ۱۹۹۹، ل، ۱۶۷.

وەسفی جوانی و سەرنجراکێشی ئەو کچە دەکات، لە دووری ئەو هەمیشە دڵ بریندار و سەرگەردان بوو. هەرۆک لە دیوانەکەشیدا ئاماژەی پێ کراوە کە عاشقی کچیکی جوولەکە بوو بە ناوی (شێو) کە لە هەڵبجە ژیاون. تەنانەت شیعرێ (بەغەمزە چاوی مەخموری ...)ی بوئەوداناوە.

- بەکارهێنانی راناو لەلای شاعیر

بەکارهێنانی راناوی (من و تو) لە شیعرەکانی شاعیردا دووبارەبوونەووی زۆری هەیە بە جوړیک کە راناوی (من) (۵۱) جارو (تو) (۴۲) جار بەکارهاتوو، واتا راناوی کەسی یەکەمی تاک زیاتر بەکارهاتوو لە راناوی کەسی دووومی تاک. ئەمەشیان تاییەتمەندییەکی شێوازی شیعریی شاعیرە کە شیعرەکانی گێرانهووی باری دەروونی خۆیەتی و بۆ ئەم مەبەستەش ناچارە کە راناوی کەسی یەکەمی تاک بەکار بهێنێت، چونکە لە کاتی گێرانهووی باری دەروونی خۆی رینگەیتری نیە. بەم شێوەیەش شاعیر زیاتر سەرەنجی لە سەر خۆیەتی و تەنانەت زۆر جار خۆی دەدوینیت و راناوی کەسی دووومی تاک بۆ ئەم دوواندە بە کار دینیت<sup>۱۳</sup>.

شیعرەکانی تاهیربەگ بە پێوانەی هاوکێشەیی بۆزیمان

هاوکێشەیی بۆزیمان یەکیکە لە هاوکێشەکانی شێوازی ناسیی ئاماری ((بەپێی ئەم هاوکێشەیی رێژەیی ژمارەیی (کار) بەرامبەر ژمارەیی (ئاوہلناو)، لە شیعر و ئەدەبدا زیاترە لە بواری زانستی وئاخاوتنی ئاسایی، هەرۆها ئەم رێژەیی بە پێی رەگەز و باری هەست و سۆزی شاعیر دەگۆڕی، واتە چەند هەست و سۆز ئاویتەیی شیعرەکە بیت، ئەم رێژەیی دەچیتە سەر))<sup>۱۴</sup>. بە پێی ئەم هاوکێشەیی رێژەیی هەست و سۆز لە شیعرەکانی شاعیردا کەمە، چونکە رێژەیی ئەم هاوکێشەیی لە شیعرەکانی شاعیردا (۲۹۴،۱) یە. بەم شێوەیی خوارووە:

Number of Verbs

ژمارەیی کار

\_\_\_\_\_ = VAR (Verb – Adjective Ratio)

ژمارەیی ئاوہلناو

Number of Adjectives

348

\_\_\_\_\_ = 1,294

269

۱۳ . شێوازی شیعرێ جزیری، شعبان چالی، ل ۱۱۷ .  
 ۱۴ . هەمان سەرچاوە، ل ۱۵۰ .

بهشی دووهم - شیوازی تاهیر بهگی جاف له ئاستی ئهدهب و هزردا

لهم باسهدا تیشک دهخهینه سهر تاییهتمهندییه بهرجهستهکانی ئهدهبی و هزری لای شاعیر و دهرخستنی کاریگهربوونی شاعیر به شیوازی چهند قوناغیکی شیعیری فارسی.

باسی یهکهه: له ئاستی ئهدهبدا:

چهند تاییهتمهندییهکی بهرچاوی ئهدهبی له شیعیری شاعیردا

له ئاستی ئهدهبیشدا به ههمان شیوهی ئاستی زمان ههندیگ نیشانهی شیوازی بهرجهسته هه، که به ئاسانی له شیعهکانی شاعیردا بهرچاو دهکهون و هۆکاری کاریگهرن بۆ ناسینهوهی شیعیری تاهیر بهگ. گرنگترین ئه م نیشانه بریتین له مانه ی خوارهوه:

۱. گرنگیدانی شاعیر به ههر دوو ئاستی ئاسویی و ستوونی زمان له شیعیردا به هوی زوری بهکارهینانی (لیکچواندن و خواستن).

۲. ئاویتهکردنی ههستهکان لای شاعیر

۳. رهچاو کردنی هاوتا - مراعات النظیر

- ئاستی ئاسویی و ئاستی ستونی له شیعیری تاهیر بهگدا

ئه م دوو ئاسته له شیعیردا یهکیکن لهو بابتهانهی که به تهواوی جیگه ی خویان له لیکۆلینهوه شیوازناسییهکاندا کردۆتهوه. له لای شاعیران ((رێژهی گرنگی دان بهو دوو ئاسته جیاوازه و ئه م جیاوازییهش جیاوازی شیوازی لیکهوتوهتهوه. جیاوازی دوو ئاسته که زیاتر خوی له بهکارهینانی خواستن (استعاره - Metaphor) و لیکچواندن (تشبیه - Simile) دهنوینیت))<sup>۱۰</sup> بهیوهندییهکی دوو لایهنه له نیوان ئه م دوو ئاستهدا ههیه به جوړیک که گرنگیدان به ههر کامیان له بهکارهینانی ئهوی تر کهم دهکاتهوه و رێژهی بهکارهینانه که به پیوهریکی سههرهکی بۆ بهدهستنیشانکردنی شیوازدادهنریت. له بهکارهینانی ئه و دوو ئاسته له لای شاعیر هاوسهنگییهک دهبینریت، بهلام به شیوهیهکی گشتی رادهی بهکارهینانی لیکچواندن زیاتره له (خواستن) که دهکاته (۸۷) لیکچواندن و (۷۰) خواستن. که لێرهدا چهند نمونهیهک دهخهینهروو:

۱۰. کلیات سبک شناسی، دکتر سیروس شمیسا، ص ۲۸۵.



- نمونەى لیکچواندن

خالی حەبەشى قرچە دەخاتە دلی ئاشق

شمشیری برۆی سینە دەکا شەق وەکو ئەلماس (دیوانی شاعیر: ل ۴۳)

لەم دێرە شیعرەدا دوو وینەى لیکچواندن هەن: یەكەمیان / (شمشیری برۆ) لێرەدا شمشیر (لەوچوو)ە، برۆ (لێچوو)ە، بە شمشیر چویندراوہ. دووہمیان / سینە (لێچوو) بە (ئەلماس) چویندراوہ، کە دەبیتە (لەوچوو).

- نمونەى خواستن

پۆژی تەرەب و فەسلی گۆل و وەختی بەهارە

یاران گۆلەكەم کوا کە دەمی بۆس و کەنارە (دیوانی شاعیر: ل ۶۲)

لەم دێرەدا خواستنی ئاشکرا هەیه، کە وشەى (گۆلەكەم)ە، شاعیر لە جیاتی ناوی یارەكەى بەکارى هیناوە.

دەلیی تۆراوہ قیبلەى ئاشقانت

کە ئەمڕۆ کەچ بووہ میحرابی ئەبرووت (دیوانی شاعیر: ل ۳۸)

لەم دێرەدا (میحرابی ئەبرۆ) خواستنی درکاوہ، چونکە (ئەبرۆ) میحرابی نیە، بەلام شاعیر لە ڕینگەى هونەرى لادان کە لادانی بەتەنکردنی پێ دەگوتریت (میحراب) ی داوہتە پال (ئەبرۆ).

ناحەق نیە ناوەستى ئەگەر پردى تەحەممول

سیروانى سریشکم کە ئەکا هاژە لە سەردا (دیوانی شاعیر: ل ۳۴)

لێرەدا شاعیر لە ڕینگەى دیاردەى لادانی (بەتەنکردن) ی وشەى (پرد)، کە بابەتیکى بەرجەستەیه و قەبارەى هەیه و تەنە، داوہتە پال وشەى (تەحەممول) کە شتیکى مەعنەوییە و بەرجەستە نیە. بە ھۆى ئەم دانەپالە (تەحەممول) ی کردۆتە تەن کە پردى هەیه، وینەیهکی خواستنی درکاوی بەرھەم هیناوە.

- ئاویتەکردنى هەستەکان

مەبەست لێی ئاویتەکردنى دوو ھەست یان زیاترە لە کاتى دەربریندا. ئەم جۆرە دەربرینە لە قسەى ئاسایی خەلکیشدا بەرچاو دەکەوێت، بەلام زیاتر لە ئەدەبدا پەسەندترە، چونکە ئەدەب خۆى جۆرە لادانیكە لە فۆرمى ئاسایی زمان.

له زمانی ئاساییدا ههسته‌کان زیاتر به جیا درده‌که‌ون نه‌ک ئاویتته<sup>۱۶</sup>. ئەم تابییه‌تمه‌ندییه‌ی ئەدهب به جوړیک له شیعره‌کانی شاعیردا ره‌نگی داوه‌ته‌وه، که ده‌کریت به نیشانه‌یه‌کی شیوزای شاعیر له قه‌له‌م بده‌ین. به گشتی ئەم ئاویتته‌کرانه له لای شاعیر زیاتر خو‌ی له ئاویتته‌بوونی هه‌ستی چه‌شتن له‌گه‌ل هه‌سته‌کانی تردا ده‌بینیتته‌وه. به جوړیک که (چه‌شتنی شیرینی) له‌گه‌ل هه‌موو هه‌ست و بابته‌یکدا ئاویتته‌ ده‌بیت. وه‌ک له‌م نمونانه‌ی خواره‌وه‌دا:

۱. هه‌ستی چه‌شتنی شیرینی له‌گه‌ل هه‌ستی بینین و دیمه‌نه‌کان:

(لیوی شه‌که‌رت، نه‌خلی لیوی، شه‌هدی لیوت، شیرین ئه‌رمه‌ن، ...).

۲. هه‌ستی چه‌شتنی شیرینی له‌گه‌ل هه‌ستی بیستن و ده‌نگ:

(شه‌که‌ر باری لیوت، نه‌زمه‌که‌ی پر شه‌که‌ره‌ت، شیرین گو‌فتار، لیوی شه‌که‌ر باری، ...).

۳. هه‌ستی چه‌شتنی شیرینی له‌گه‌ل بابته‌ی زه‌ینی و مه‌عه‌نوی دا:

(شیرین ره‌فتار، پو‌حی شیرینم، شیرینه وه‌سل‌ی یاران، ...).

- ره‌چاو کردنی هاوتا (مراعات النظیر)

ئەم دیارده‌یه به واتای ئەوه دیت که له شیعردا وشه‌ی وا پیکه‌وه بگونجینرین، که په‌یوه‌ندیان به یه‌کتره‌وه هه‌بیت و ده‌کرئ ئەم په‌یوه‌ندییه له روانگی ره‌گه‌ز و پیکه‌اته و لیکچوون و هاوریی و هاوبابه‌تی بیت<sup>۱۷</sup>. ئەم جو‌ره دیارده‌یه به فراوانی له شیعره‌کانی شاعیردا ده‌بینریت، که ده‌کریت به دیارده‌یه‌کی شیوزای شیعری شاعیر دابنریت. هه‌ندیک نمونه‌ی ئەم دیارده‌یه لای شاعیر ده‌خه‌ینه‌پوو:

دەرد و ئەله‌میش گشتی به‌وه لیم بووه دوژمن

بۆ چاک و شه‌فاکردنی ئەم دەرده دهاوچن (دیوانی شاعیر: ل ۳۵)

له‌م دێرده‌دا (دەرد، ئەله‌م، چاک، شه‌فاکردن) په‌یوه‌ندییه‌کی بابته‌تیان هه‌یه، که بابته‌ته‌که‌ش نه‌خو‌شیه‌یه.

سه‌د ته‌بیب هات و عه‌لاجی ئەم برینانه‌ی نه‌کرد

تۆ عه‌لاجی زه‌خمه‌که‌م که سا به ئامانم وه‌ره (دیوانی شاعیر: ل ۶۶)

۱۶. شیوزای شیعری جزیری، شعبان چالی، ل ۱۶۵.

۱۷. فرهنگ اصطلاحات ادبی - سیما داد، انتشارات مروارید، چاپی ۳، تهران، ۱۳۷۸، ص ۲۶۸.

له‌م دێره شیعره‌دا په‌یوه‌ندی هاورێیی له‌ نیوان وشه‌کانی (ته‌یبب، عه‌لاج، برین، زه‌خم) دا به‌دی ده‌کریت.

ده‌بی کاول بی مولکی دل به‌ تاراجی سوپاهی خه‌م

هه‌تا شاهه‌نشاهی ئیشتت له‌ویدا میسلی سولتانه (دیوانی شاعیر: ل ۷۶)

له‌م دێره شیعره‌دا وشه‌کانی (مولک، تاراجی سوپاه، شاهه‌نشه‌ه، سولتان) دا په‌یوه‌ندیان به‌یه‌که‌وه هه‌یه.

گولزاری ئیره‌م سووره‌تی زیبای قه‌دی تویه

گۆشه‌ی چه‌مه‌ن و پرووی گول و پای چناره (دیوانی شاعیر: ل ۶۲)

له‌م دێره‌دا په‌یوه‌ندی هاورێیی له‌ نیوان وشه‌کانی (گولزار، قه‌د، چه‌مه‌ن، گول، چنار) دا هه‌یه، که په‌یوه‌ندیه‌که‌شیان له‌ پرووی رووه‌ک بوونیه‌، ده‌کریت بلێن په‌یوه‌ندییه‌کی هاوره‌گه‌زیشه‌.

برۆ و پوخسار و زولف و لیوی ئالت

شه‌و و پوژ و هیلال و عیقد و مه‌رجان (دیوانی شاعیر: ل ۵۵)

له‌م دێره‌دا په‌یوه‌ندی به‌ش به‌ گشت له‌ نیوان وشه‌کانی (برۆ، لیو و پوخسار) دا هه‌یه، چونکه هه‌ریه‌که له‌ (برۆ و لیو) به‌شیکن له‌ پوخسار، هه‌روه‌ها په‌یوه‌ندی لیکچوون له‌ نیوان وشه‌کانی (برۆ و هیلال) و (پوخسار و پوژ) و (لیو و مه‌رجان) دا هه‌یه.

به‌زم و ته‌ره‌ب ئاماده‌یه ساقی مه‌ین فه‌رموو

ده‌نگی ده‌ف و ناله‌ی نه‌ی و ئاوازه‌یی چه‌نگه (دیوانی شاعیر: ل ۷۷)

له‌م دێره‌دا وشه‌کانی (ده‌ف، نه‌ی، چه‌نگ) به‌شیکن له‌ بابته‌ی گشتیی موسیقا.

حاجی وه‌ره ئه‌م قاپییه‌ گه‌ر تالیبی دینی

سه‌د چه‌ج و دوسه‌د عومره ته‌وافیکی مه‌زاری (دیوانی شاعیر: ل ۹۲)

له‌م دێره‌دا وشه‌کانی (حاجی، تالیبی دین، چه‌ج، عومره، ته‌واف) په‌یوه‌ندی بابته‌ییان هه‌یه له‌ چوارچۆیه‌ی ئه‌رکی ئایینی دا.

باسی دووهم: له ئاستی هزردا

له ږووی ئاستی هزرییه وه شیعره‌کانی تاهیر به‌گ تاراده‌یه‌کی زۆر هه‌مان شیوازی شیعی کلاسیکی کوردییه و په‌یره‌وی له‌و شیوازه کردووه، که له‌و سه‌رده‌مه‌دا باو بووه، به‌لام به‌ داهیتان و ږه‌سه‌نایه‌تی خۆیه‌وه، له ږووی ئاستی هزرییه‌وه شیعره‌کانی شاعیر چه‌ند ناوه‌ږۆکیکی که‌می له‌خوگر تووه و به‌ ده‌وری چه‌ند مه‌به‌ستیکی دیاریکراودا ده‌خولینه‌وه، وه‌کو زۆر به‌ی شاعیره کلاسیکه‌کانی تر له‌ زۆر به‌ی ناوه‌ږۆکه شیعییه‌کان شیعی نه‌هونیوه‌ته‌وه، لیژده‌دا هه‌ولده‌ده‌ین ئه‌و مه‌به‌ستانه‌ی شاعیر شیعی له‌ پیناویاندا هونیوه‌ته‌وه‌بخه‌ینه‌ږوو و له‌ویوه بتوانین شیوازی شاعیر ده‌ستنیشان بکه‌ین.

- دل‌داری

شیعره‌کانی تاهیر به‌گی جاف زیاتر له‌ ده‌وری باب‌ه‌تی دل‌داریدا ده‌خولینه‌وه، چه‌ند شیعیکی که‌می نه‌بیت ئه‌وانیتر هه‌مووی هه‌لگری ناوه‌ږۆکیکی عاشقانه‌ن و گوزارشت له‌ هه‌ست و سۆز و ده‌روونی شاعیر ده‌که‌ن، شیوازی تاهیر به‌گی جاف له‌ شیعره دل‌دارییه‌کانیدا به‌ گشتی هه‌مان شیوازی شیعی کلاسیکی کوردییه و وه‌کو شاعیره کلاسیکه‌کان گوزارشتی له‌ هه‌ست و سۆز و ده‌روونی خۆی به‌رامبه‌ر به‌ یاره‌که‌یکردووه، به‌لام به‌ تاییه‌تمه‌ندی و داهیتانی خۆیه‌وه.

تاهیر به‌گ له‌ شیعره دل‌دارییه‌کانیدا به‌ شیوازیکی هونه‌ری به‌رز گوزارشتی له‌ هه‌ست و سۆزی خۆی کردووه و شیعره‌کانی ږڼ له‌ وینه‌ی هونه‌ری به‌رز و به‌کاره‌ینانیکي چږ و ږږی هونه‌ره‌کانی ږه‌وانیژی، به‌ گشتی شیعره‌کانی شاعیر غه‌م بالی به‌ سه‌رده‌دا کیشاوه و گوزارشت له‌ غه‌م و ئازاره‌کانی شاعیر ده‌که‌ن:

هه‌رچه‌نده‌ ده‌میکه له‌ خه‌ما غه‌رقه‌یی خوونم

هه‌ر له‌حزه له‌ ده‌س جه‌وری فه‌له‌ک مات و زه‌بوونم

به‌سه‌راوه به‌ زه‌نجیری ئه‌له‌م گه‌ردنی شه‌وقم

مه‌شه‌هوره له‌ناو ئه‌هلی جیهانشووری جنوونم

ئه‌لفی قه‌ده‌که‌م ږاست وه‌کوو تیری خه‌ده‌نگ بوو

وا خه‌م بووه ئیستا که ئه‌لئیه‌قه‌یی نوونم (دیوانی شاعیر: ل ۵۰)

ئهم غه‌مباری و چه‌زینییه‌ی له‌م شیعره‌دا هه‌ستی ږیده‌کریت له‌ زۆر به‌ی شیعره‌کانی شاعیردا هه‌ستی ږیده‌کریت و لای شاعیر بووه به‌ دیارده، ئهم غه‌م و چه‌سه‌رده‌ی شاعیر زیاتر به‌ هۆکاری دووری و جووداییه‌تی له‌ مه‌عشووقه‌که‌ی

و شیعرەکانی زیاتر گوزارشت لە دەردی دووری و هیجرانی شاعیر دەکەن لە مەعشوووقەکەیی:

هیجرانی گەلی موهلیکه بۆ بەندە وەکوو سەم  
 هەم سینهیی سوزانە و هەم دیدەیه پڕ نەم  
 زووخواو و خەمی دوورییە خۆراکمه هەر ژەم  
 تاب و تەبی ئاتەشکەدەیی هیجری وەکوو شەم

نیزیکه منیش واریدی سەحرايي فهناکا (دیوانی شاعیر: ل ۳۶)

ئەم دەردی دوورییە مەعشوووق غەمیکی وای لە دلی شاعیر دروست کردوو،  
 کە هەردەم ئاواتەخوازی بینین و گەیشتنەوهیه بە وەسلی مەعشوووقەکەیی و بە  
 هەستیکی پارانەوه داوای گەرانەوه لە مەعشوووقەکەیی دەکات بۆ ئەوهی تیماری  
 دەردی دوورییەکەیی بکات:

دل نەخۆشی دەردی هیجرە جانی جانانم وەرە  
 لەت لەتە جەرگ و هەناوم ماھی تابانم وەرە  
 عللەتی دەرد و شەفاکەم وا بە لیوی شەککەرت  
 مایەیی ژین و حەیاتمدەرد و دەرمانم وەرە  
 سەد شوکر دووبارە جەژنەوهختی عەیش و شادییە

بۆ بە لاگەردانی بالانتقوچی قوربانم وەرە (دیوانی شاعیر: ل ۶۴)

شاعیر لە چەندین شیعردا داوای هاتنی یارەکەیی دەکات و تا ئاستی پارانەوه  
 و لیوی پاراوهتەوه، کە بگاتە فریای و ئەو دەردی هیجرانەیی بەکەس تیمار ناکریت  
 بۆی تیمار بکات و ببیتە ساپیژی غەمەکانی:

دل لە هیجرت وا لە خەمدا ماھی کەنعانم وەرە  
 زەخمە جەرگم بۆ فیراقت زووبە لوقمانم وەرە  
 سەد تەبییب هات و عەلاجی ئەم برینانەیی نەکرد  
 تۆ عەلاجی زەخمەکەم کە سا بە ئامانم وەرە  
 گەر دەزانی چەن پەشیۆه حالەکەم بۆ دیدەنت

سەد ئەوهەندەیی زولفەکانت دل پەریشانم وەرە (دیوانی شاعیر: ل ۶۶)

شاعیر له چه‌ندین شیعردا وشه‌ی (وه‌ره‌ی کردووه به پاش سه‌روا بو شیعره‌کانی و ئەم دیارده‌یه له شیعره دل‌دارییه‌کانیدا بووه‌ته به‌شیک له شیوازه‌که‌ی.

له گوزارشت کردن له هه‌ست و سۆزی خۆی به‌رامبه‌ر به مه‌عشووقه‌که‌ی، شاعیر سوودی له پووداو و که‌سایه‌تی و سه‌رکرده و شوینه میژووییه‌کان و چیرۆکه عاشقانه‌کانی پیشوو وه‌ک ( شاری بابل، ئەسکه‌نده‌ر، شه‌ری ژاپۆن و فه‌ره‌نگ، یوسف، بابانه‌کان، له‌یل و مه‌جنوون، شیرین و فه‌هاد ... هتد) وه‌رگرتوو، له‌م ریگه‌یه‌وه گوزارشتی له هه‌ست و سۆزی خۆی به‌رامبه‌ر به یاره‌که‌ی کردوو و چه‌ندین وینه‌ی جوانیشی ئافراندوو:

تابووری موژانت له‌گه‌ل ئەگریجه به‌رابه‌ر

وه‌ستاوه ئەلیی له‌شکری ژاپۆن و فه‌ره‌نگه (دیوانی شاعیر: ل ۷۷)

یان ده‌لیت:

نه من ماچی له‌بی تۆم بوو به‌قسمه‌ت

نه ئەسکه‌نده‌ر گه‌یشته ئاوی حه‌یوان (دیوانی شاعیر: ل ۵۶)

یان:

نه‌ماوه شاری بابل چاهی هارووت

له کوئی خویندوووه ئەفسوون چاوی جادووت (دیوانی شاعیر: ل ۳۸)

دیارده‌یه‌کی تری شیوازی که له شیعره‌کانی شاعیردا هه‌ستی پیده‌کریت وینه پیچه‌وانه‌کانه، له شیعره کلاسیکی کوردیدا زیاتر وا باوه که شاعیر بو ده‌رخستنی جوانی و ناسکی و وه‌سفی یاره‌که‌ی، دیت یاره‌که‌ی به سروشت و شته جوانه‌کانی ناو جیهانی سروشت ده‌چوینیت، ئەم دیارده‌یه لای تاهیر به‌گیش ره‌نگیداوه‌ته‌وه، به‌لام له چه‌ند شوینیکدا چه‌ند وینه‌یه‌کی پیچه‌وانه‌ی کیشاوه و سروشتی به جوانی یاره‌که‌ی چواندوو، ئەم دیارده‌یه زیاتر لای مه‌وله‌وی هه‌ستی پیده‌کریت و جگه له مه‌وله‌وی (۱۸۰۶-۱۸۸۲) و تاهیر به‌گ ئەم دیارده‌یه لای که‌م شاعیری تر ده‌بینریت، تاهیر به‌گ له ریگه‌ی ئەم وینه پیچه‌وانه‌وه هه‌ست و سۆزی خۆی به‌رامبه‌ر به یاره‌که‌ی ده‌ربریوه:

نموونه‌ی روویی تویه ماهی تابان

نه‌زیری موویی تویه ره‌نگی قه‌تران (دیوانی شاعیر: ل ۵۵)

یان ده‌لیت:

گۆلزاری ئیرەم سوورەتی زیبای قەدی تۆیە

گۆشەى چەمەن و پوویى گۆل و پایى چنارە (دیوانى شاعیر: ل ٦٢)

- ئایینی

وہکو پیشتر خستمانہ پروو شیعرەکانی تاهیر بەگی جاف زیاتر بە دەوری بابەتی دلداریدا دەخولیتنەوہ و بەکہمی لای لە بابەتەکانی ترکردۆتەوہ. یەکیک لەو بابەتانەى تر کہ شاعیر تا راددەیک شیعرى لە پیناویدا هونیوہتەوہ بابەتی ئایینی، شاعیر بۆ ئەم مەبەستە سى شیعرى هونیوہتەوہ، تاهیر بەگ لە شیعرە ئایینیەکاندا زیاتر بەلای (نەعت) دا پویشتووە و تیاياندا زۆرتەر وەسفی پیغەمبەر (د. خ) کردووە و لێی پاراوەتەوہ تاوہکو لەو دونیا شەفاعەتی بۆ بکات:

مەلجەئو پشت و پەناهی غەیری لوتفی تۆ نییە

گەر ببەخشی وەر نەبەخشی جان نیسان و چاکەرم

تالیبی دیبای شەفاعەت کەس نییە وەک من بە جان

بۆ مەتاعی رەحمەتی تۆ ئیمرو من سەوداگەرم

نابى من تەنھا لە لوتفت بى نەسیب و بەھرەبم

چونکہ فەرمووتە شەفیع و شەھسواری مەحشەرم

نەعتی شاھی ئەنبییا ((تاهیر)) کە ھاتە سەر زوبان

جیلوہ بەخشی زەوقە ئیمرو نەزمەکەى پر شەککەرم (دیوانى شاعیر: ل ٤٩)

بە ھەمان شیوہ لەم شیعرەى خوارەوہشدا وەسفی پیغەمبەر (د. خ) دەکات و داوای شەفاعەت و لیخۆشبوونی لیدەکات و دەلیت:

مەتلەعی سوبحی سەعادەت مەزھەرى ((علم الیقین))

ئەى سپەھسالارى فەوجى ئەنبیائۆلمورسەلین

بۆ نەوازش زاتی حق ھەم حوججەت و ھەم دەنگی تۆ

شاھیدی تەعزیمی تۆ بوو یاوہرى پۆحولئەمین (دیوانى شاعیر: ل ٥٢)

شاعیر لە شیعرىکی تردا پروو لە خانەقای بیارە دەکات و پۆحی خۆی وابەستە بە بیارە دادەنیت، لە ھەمان کاتدا یادى پیغەمبەر (د. خ) و یارانى و رابەر و شیخانى تەریقەتى نەقشبەندى و قادری دەکاتەوہ و دەلیت:

مه ربووته حه یاتم به بیاره و به دیاری  
 خۆزگه م به سهگی قاپیه که ی قوتبی مه داری  
 ئەم کاوله دونیایه له نهو زیر و زه بهر بی  
 پاش ئەحمه دی موختار و ئەبووبه کر و سی یاری  
 فاروقی زه مان حه زره تی نائیبی شیخ عوسمان

واسل بوو به ده رگاهی که ره م رهحمه تی باری (دیوانی شاعیر: ل ۹۱)

شاعیر له م شیعره دا هه ر له چوارچیوه ی باسی ئاینیدا ماوه ته وه، به لای  
 عیرفان و ته سه وفدا نه رۆیشتوووه و نه له م شیعره و نه له هیهچ شیعریکی تر  
 هزری عیرفانی و سو فیگه ری له شیعره کانی رهنگی نه داوه ته وه.

- هزری فهلسه فی

تاهیر به گ له شیعره کانیدا زۆر که م به لای هزری فهلسه فیدا چوووه و ناوه رۆکی  
 شیعره کانی زیاتر دلدارین، به لام له شیعریکیدا که وه کو پرسیار بو (ناری)  
 شاعیری نار دووه، کۆمه لیک پرسیاری فهلسه فی تیدایه، که کۆمه له پرسیاریکی  
 وجوودین و به رده وام لای مروّف جیگای پرسیارو تیرامان بوونه:

خودا عه دلی له لای عارف عه یانه

به حه ققه ت ئیمه گه لله یین ئەو شوانه

له بهرچی وا مه ری خۆی مه ردی چۆپان

به دهستی خۆی ئەخاته بهر نیشانه (دیوانی شاعیر: ل ۷۹)

یان ده لیت:

ئه گه ر خه لقه له بو مان ئیختیاری

له بهرچی یه ک بچووک و یه ک که لانه

یه کئ بو پاره نانی جان فرۆشه

یه کئ حه ققی نییه شاهی جیهانه (دیوانی شاعیر: ل ۸۰)

ئه گه ر سهیری ته وای شیعره که بکه یین ده بینین هه مووی خسته ره ووی ئەو  
 پرسیارانه یه، که له لای تاهیر به گ دروست بوون و له هه ولی به ده ستخستنی  
 وه لامه کانیانه.



شاعیر لە شیعرهکانیدا لە چەندین شوێندا باسی دنیا دەکات و شێوازهکی تاراڤەیهک لە شێوازی مەحوی دەچیت، که پوانینکی پوچگەرایانەیی بۆ دنیا هەیه و بە پوچ سەیری دنیا دەکات، دنیا بە ئافرهتییکی لەشفرۆش و بەدره‌وشت دەچوینیت، که هەر شه‌وهی لە باوهشی که‌سیکه، بۆیه داوا دەکات که دل‌به‌ندی دنیا نه‌بین و نه‌که‌وینه داوی دنیا:

دنیا که هه‌موو له‌حزه به‌مه‌عشووقی که‌سیکه

بنواره که چهن قه‌حبه چ کۆنه تهره‌سیکه

تيفکره وه‌کوو که‌لبی نيهان گيري زهمانه

ئه‌بنائی جيهان يه‌ک به‌يه‌کی سه‌گمه‌گه‌سیکه

عالم هه‌موو وه‌ک ته‌يره ته‌مه‌ع دانه‌ئه‌مه‌ل داو

سه‌یادی ئه‌جهل ساحه‌تی دنیا قه‌فه‌سیکه (دیوانی شاعیر: ل ۷۳)

بەم شێوه‌یه باس لە دنیا دەکات و بەم ڤیره شیعره کوتایی به شیعره‌که دینیت:

((تاهیر)) مەبه ئازورده زهمان عاده‌تی جه‌وره

دنیا که هه‌موو رۆژی ژنی بوله‌وه‌سیکه (دیوانی شاعیر: ل ۷۴)

یان له شیعریکی تردا ده‌لایت:

وه‌ره ((تاهیر)) مەبه‌سته دل به دنیا

به زاهیر جوان و باتین پیر و فه‌رتووت (دیوانی شاعیر: ل ۳۹)

ئه‌نجام

۱. تاییه‌تمه‌ندییه‌کانی شێوازی شاعیر له ئاستی زماندا زیاتر له هه‌ردوو ته‌وه‌ری ده‌نگ و وشه‌دا به‌رجه‌سته کراون.

ئاستی موسیقی شاعیر یه‌کیکه له تاییه‌تمه‌ندییه شێوازییه‌کانی شاعیر، تاهیر به‌گ شیعره‌کانی به هه‌ردوو کیشی خۆمالی و عه‌رووزی هۆنیوه‌ته‌وه، به‌لام پێژه‌ی به‌کاره‌یتانی کیشی عه‌رووزی زیاتره، له کیشه‌ عه‌رووزیه‌کانیشدا کیشی (هه‌زه‌ج و رهمه‌ل و موزاریم)ی به‌کاره‌یناوه، له کیشه‌ عه‌رووزیه‌کانیشدا کیشی (هه‌زه‌ج) له‌پله‌ی یه‌که‌م دیت. له سه‌رواشدا هه‌ردوو جو‌ری (سه‌روای یه‌گرتوو و مه‌سنه‌وی)ی به‌کاره‌یناوه.

هه‌روه‌ها چه‌ندین دیارده‌ی تری وه‌ک (ره‌دیف، هاوبزویتی، هاونه‌بزویتی، ره‌گه‌زدۆزی) موسیقای شیعره‌کانی شاعیریان به‌هیز کردووه.

له‌ ئاستی وشه‌دا هه‌ندیک دیارده‌ی شیوازی له‌ شیعره‌کانیدا ده‌ببیرن، فه‌ره‌ه‌نگی وشه‌کانی زۆر فراوانه‌ و فه‌ره‌ه‌نگی وشه‌ی هه‌رسی زمانی (کوردی و فارسی و عه‌ره‌بی) له‌خۆ ده‌گریت، به‌لام فه‌ره‌ه‌نگی کوردیه‌که‌ی به‌ پله‌ی یه‌که‌م دیت و فارسی به‌ پله‌ی دووم و عه‌ره‌بی به‌ پله‌ی سێه‌م. وشه‌ کللییه‌کان له‌ لای شاعیر هه‌مه‌په‌نگ نین، به‌لکو زیاتر له‌ گرووی (پووخسار و به‌ژن و بالای ئافره‌ت، خه‌م وده‌ردی دووری) دان.

به‌کاره‌ینانی راناو له‌ لای شاعیر بووته‌ دیارده‌یه‌کی شیوازی، که‌راناوی که‌سی (یه‌که‌م و دووم) ی تاکی زۆر دووباره‌ کردۆته‌وه‌، به‌لام راناوی (من) ی زیاتر به‌کاره‌یناوه‌. دیارده‌یه‌کی تری ئاستی وشه‌ لای شاعیر له‌ هاوکێشه‌ی بووزیمان ده‌رده‌که‌ویت، که‌ تیندا ریژه‌ی (کار) زیاتره‌ له‌ ریژه‌ی (ئاوله‌ناو)، به‌مه‌ش ریژه‌ی (VAR) نزم ده‌بیته‌وه‌ بۆ (١،٢٩٤)، به‌مه‌ش ئاستی شاعیرییه‌تی به‌ره‌مه‌که‌ نزمه‌.

٢. له‌ ئاستی ئه‌ده‌با شاعیر زیاتر گرنگی به‌ ئاستی ئاسۆیی زمانداوه‌، به‌و پێیه‌ی هونه‌ری لیکچواندنێ به‌ پله‌ی یه‌که‌م به‌کاره‌یناوه‌ و خواستن به‌ پله‌ی دووم. هه‌روه‌ها له‌ لای شاعیر ئاویته‌کردنی هه‌سته‌کان تاییه‌تمه‌ندییه‌کیتری شیوازی شاعیره‌، که‌ تیندا هه‌موو شتیک و هه‌موو هه‌سته‌کان ئاویته‌ی هه‌ستی چه‌شتن (شیرینی) ده‌کات، جگه‌ له‌مه‌ (ره‌چاوکردنی هاوتا) یه‌کیکیتره‌ له‌ دیارده‌ شیوازییه‌کان لای شاعیر.

٣. شیعره‌کانی تاهیر به‌گی جاف زیاتر به‌ ده‌وری بابته‌ی دلداریدا ده‌خولینه‌وه‌ و گوزارشت له‌ غه‌م و هه‌سه‌رتی شاعیر له‌ ده‌وری یاره‌که‌ی ده‌که‌ن، شاعیر هه‌رده‌م ئاواته‌خوازی بینین وگه‌یشتنه‌وه‌یه‌ به‌ وه‌سلێ مه‌عشوقه‌که‌ی، ئه‌مه‌ش بووته‌ شیوازی شاعیر له‌ شیعره‌ دلداریه‌کانیدا. جگه‌ له‌مه‌ شاعیر له‌ شیعره‌ دلداریه‌کانیدا بۆ گوزارشتکردن له‌ هه‌ست و سۆز و ده‌روونی خۆی سوودی له‌ رووداو و که‌سایه‌تی و سه‌رکرده‌ میژووییه‌کان و چیرۆکه‌ دلداریه‌کانی پێشو و ده‌رگرتووه‌، له‌م ریگه‌یه‌وه‌ گوزارشی له‌ هه‌ست و سۆزی خۆی به‌رامبه‌ر به‌ یاره‌که‌ی کردووه‌. ئافرانندی وینه‌ی بیچه‌وانه‌ش له‌ شیعره‌ دلداریه‌کاندا به‌شیکه‌ له‌ شیوازی شاعیر.

شیعیری ئاینیش یه‌کیکه‌ له‌و بابته‌یه‌ی که‌ شاعیر شیعری له‌ پیناویدا هۆنیوه‌ته‌وه‌، شیعره‌ ئاینیه‌کانی تاهیره‌گ زیاتر به‌لای نه‌عت و یادکردنه‌وه‌ی پیغه‌مبه‌ر (د. خ) و یارانی وشێخانی ته‌ریقه‌تی نه‌قشبه‌ندی و قادری ده‌چن.

هزری فه‌لسه‌فیش به‌شیکه له بابه‌ته‌کانی شيعره‌کانی شاعیر و کۆمه‌لیک پرسیارى فه‌لسه‌فی له شيعره‌کانیدا خستۆته‌روو، که ئەم پرسیارانه کۆمه‌لیک پرسیارى وجودین و به‌رده‌وام لای مرۆف جیگای پرسیار و تیرامان بوونه.

### سه‌رچاوه‌کان

- به‌زمانی کوردی

\* دیوانی تاهیر به‌گی جاف، کۆکردنه‌وه و ساغ کردنه‌وه‌ی (حه‌سه‌ن گۆران)، چاپی یه‌که‌م، ده‌زگای رۆشنییری گۆران، سنندج، ۲۷۱۱ی کوردی.

\* رابه‌ری کیشی شيعری کلاسیکی کوردی، عه‌زیز گه‌ردی، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی دیکان، سلیمانی، ۲۰۰۸.

\* سه‌روا، عه‌زیز گه‌ردی، ده‌زگای ئاراس، چاپی یه‌که‌م، هه‌ولێر، ۱۹۹۹.

\* شیوازی شيعری جزیری، شعبان چالی، چاپی یه‌که‌م، چاپخانه‌ی حاجی هاشم، هه‌ولێر، ۲۰۰۸.

- به‌زمانی عه‌ره‌بی

\* علم الاسلوب مبادئه و اجراءاته، د.صلاح فضل، ط/ الاولى، دار الافاق الجدید، بیروت، ۱۹۸۵.

- به‌زمانی فارسی

\* سبک شناسی شعر، سیروس شمیس، چاپ ۹، انتشارات فردوس، تهران، ۱۳۸۲.

\* فرهنگ اصطلاحات ادبی - سیما داد، انتشارات مروارید، چاپی ۳، تهران، ۱۳۷۸.

\* کلیات سبک شناسی، سیروس شمیس، چاپ ۴، انتشارات فردوس، تهران، ۱۳۷۵.

\* موسیقی شيعری، د. محمد رضا شفیعی کدکنی، چاپ ۶، انتشارات آگاه، تهران، ۱۳۷۷.

الملخص

الاسلوب في الاشعار الكردية لطاهر بك الجاف

هذه الدراسة محاولة لتحديد و بيان الخصائص الاسلوبية التي تميز اشعار  
ظاهر بك الجاف عن اشعار الشعراء الاخرين.

يتكون هذه الدراسة من تمهيد و قسمين، تناول التمهيد مصطلح و مفهوم  
الاسلوب و انواعه. اما القسم الاول فدرس خصائص الاسلوب على المستوى  
اللغوي. في حين اختص القسم الثاني بخصائص الاسلوب على المستوى  
الادبي و الفكري

وقد تم بيان اهم النتائج في نهاية الدراسة.

### Kurdish Poetry styles of Tahir Bagi Jaff

#### Abstract

This research is about “Kurdish Poetry styles of Tahir Bagi Jaff” which is in essence an attempt to analyse stylistic approaches of Tahir Bagi Jaff’s poetry, for which he can easily be distinguished amongst other poets. This research contains a preface and two parts: In preface section, the researcher attempts to shed light on concepts, phrase and poetic styles. In first part, the unique poetic approaches of the poet have been analysed, especially in terms of language. In second section, however, the special approaches by the poet in terms of literature and innovative thinking has been studied. Thus, in the end section, the conclusion of the research is given.